

## ITALIANO

### INFORMAZIONI GENERALI

Le presenti istruzioni sono destinate ad informarvi sul corretto utilizzo del prodotto per tutta la sua durata: **leggete, comprendete e conservate queste istruzioni**. In caso di smarrimento, le istruzioni sono scaricabili dal sito **www.camp.it**. La dichiarazione di conformità UE è scaricabile da questo sito. Il rivenditore deve fornire il manuale istruzioni nella lingua del paese in cui il prodotto è venduto.

#### ISTRUZIONI D'USO

Questo prodotto è un guanto destinato alla protezione delle mani contro rischi meccanici nelle attività industriali, nell'edilizia, nelle attività in altezza, nel soccorso e nell'alpinismo.

Indossare i guanti con mani pulite e asciutte. Controllare lo stato dei guanti prima e dopo ogni uso (controllare la presenza di strappi e/o lacerazioni). Si raccomanda di verificare che i guanti siano adatti per l'uso che si intende farne. I risultati dei test di laboratorio (indicati sull'etichetta CE) dovrebbero aiutare nella scelta dei guanti, ma siate consapevoli che le reali condizioni d'uso non possono essere simulate esattamente. I valori di protezione contro rischi meccanici si riferiscono solamente all'area del palmo della mano. Possono esserci diversi livelli di protezione nelle restanti parti del guanto, a causa di diversi materiali utilizzati nella costruzione (es. il dorso del guanto non ha le stesse proprietà protettive del palmo). Non utilizzare questi guanti quando sussista il rischio di impigliamento in macchine in movimento. Per ottimizzare la protezione, in alcuni casi può rendersi necessario utilizzare i guanti in combinazione con altri dispositivi di protezione. In questi casi, prima di procedere con l'attività che comporta il rischio, contattare C.A.M.P. spa in modo da assicurarsi che i dispositivi di protezione aggiuntivi siano compatibili e adatti per la vostra applicazione.

#### MANUTENZIONE

*Pulizia:* lavare esclusivamente con acqua dolce e sapone neutro (temperatura massima di 30°C) e lasciare asciugare in modo naturale, lontano da fonti dirette di calore. *Temperatura:* mantenere questo prodotto al di sotto di 80°C per non pregiudicare la prestazione e la sicurezza del prodotto. *Agenti chimici:* buttare il prodotto in caso di contatto con reagenti chimici, solventi o carburanti, che potrebbero alterare le caratteristiche del prodotto.

Non riparare guanti danneggiati. Nel caso in cui i guanti siano danneggiati, non saranno in grado di offrire un livello di protezione ottimale e devono quindi essere immediatamente sostituiti. Non usare mai guanti danneggiati.

#### CONSERVAZIONE

Conservare il prodotto disimballato in un luogo fresco, asciutto, lontano dalla luce e da fonti di calore, alta umidità, bordi od oggetti acuminati, sostanze corrosive o ogni altra possibile causa di danno o deterioramento.

**TRASPORTO**
Proteggere il prodotto dai rischi sopraelencati.

#### RESPONSABILITÀ

La società C.A.M.P. spa, o il distributore, non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto CAMP modificato. È responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per il corretto e sicuro utilizzo di ogni prodotto fornito da o attraverso C.A.M.P. spa, usarlo solo per le attività per cui è stato realizzato e applicare tutte le procedure di sicurezza. Prima dell'utilizzo dell'attrezzatura, considerare come un eventuale salvataggio in caso di emergenza possa essere eseguito in sicurezza ed in modo efficiente. Siete personalmente responsabili delle vostre azioni e decisioni: se non siete in grado di assumervi i rischi che ne derivano, non utilizzate questa attrezzatura.

#### GARANZIA 3 ANNI

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

#### DURATA DI VITA

La durata di vita è di 10 anni a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e, tenendo conto dello stoccaggio, non può in ogni caso protrarsi oltre la fine del dodicesimo anno dalla fabbricazione (es. anno di fabbricazione 2018, durata di vita fino a fine 2030). La durata di vita è da intendersi in assenza di cause che lo mettano fuori uso. I seguenti fattori possono però ridurre la vita del prodotto: utilizzo intenso, danni a componenti del prodotto, contatti con sostanze chimiche, temperature elevate, abrasioni, tagli, urti violenti, errori nell'uso e nella conservazione raccomandati. Nel dubbio che il prodotto non offra più la necessaria sicurezza, contattare la società C.A.M.P. spa o il distributore.

## ENGLISH

#### GENERAL INFORMATION

These instructions inform you about the correct use throughout the life of the product: **read, understand and keep these instructions**. If lost, you can download the instructions from the web site **www.camp.it**. The EU declaration of conformity can be also downloaded from our site. The retailer must provide the instruction manual in the language of the country where the product is to be sold.

#### INSTRUCTIONS FOR USE

This product is a glove intended to protect the hands against mechanical risks in industrial activities, construction, operations at a height, rescue operations and in mountaineering.

Put the gloves on clean dry hands. Inspect the gloves before and after each use (i.e. check for tears and/or snags). It is recommended to verify that the gloves are suitable for the intended use. The results of the laboratory tests (indicated on the CE label) should help when selecting the right kind of glove, but be aware that actual conditions of use cannot be exactly simulated. Levels of protection for mechanical handling relate to the palm area only. There may be different level of performance across the different parts of the gloves, due to different materials used (i.e. back of the glove does not have the same protection properties of the palm). Do not use when there is the risk on entanglement by moving machine parts. To optimize protection, in some cases it may be necessary to use these gloves with other suitable protective equipment. In this case, before carrying out the risk related activity, contact C.A.M.P. spa in order to make sure that additional protection equipment is compatible and suitable for your application.

#### MAINTENANCE

*Cleaning:* rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30° C) and dry naturally away from direct heat. *Temperature:* Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product. *Chemicals:* withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product.

Do not repair damaged gloves. If gloves are damaged, they will not provide the optimum level of protection and therefore they should be immediately replaced. Never use damaged gloves.

#### STORAGE

Store unpacked in a cool, dry, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage.

#### TRANSPORTATION

Protect the product from risks such as those detailed above.

#### RESPONSIBILITY

The company C.A.M.P. spa, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse of or from modifications to a CAMP branded product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct and safe use of any equipment supplied by or from C.A.M.P. spa, that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary steps to familiarise yourself with rescue techniques should an emergency occur. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

#### 3 YEAR WARRANTY

This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use of which this product is not specifically designed.

#### LIFETIME

The lifetime of the product is 10 years from the date the product is first used and (taking storage into consideration) in any case cannot exceed the end of the twelfth year from manufacturing (i.e. manufacture year 2018, lifetime until end of 2030, or 10 year from the date of first use, whichever comes first). The lifetime is understood to be in the absence of causes which would place the product out of order. The following factors can reduce the lifetime of the product: intense use, damage to components of the product, contact with chemical substances, high temperatures, tears and abrasions, violent impacts, failure to maintain as recommended. If a product is suspected to be no longer safe and reliable, replace the product or contact C.A.M.P. or the distributor before continuing use.

## FRANCAIS

#### INFORMATIONS GENERALES

La présente notice est destinée à vous informer sur la bonne utilisation pour toute la durée de vie de votre matériel: **lisez, comprenez et conservez cette notice**. En cas de perte, la notice est téléchargeable sur le site **www.camp.it**. La déclaration de conformité UE est aussi téléchargeable sur ce site. Le revendeur doit fournir la notice d'information dans la langue du pays de vente du produit.

#### INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Ce produit est un gant destiné à la protection des mains contre les risques mécaniques dans les activités industrielles, la construction, les activités en hauteur, le sauvetage et l'alpinisme.

Portez les gants sur des mains propres et sèches. Vérifiez les gants avant et après chaque utilisation. (Exemple : vérifiez les coupures et/ou les déchirures). Il est recommandé de vérifier que les gants sont compatibles avec l'utilisation que l'on en fait. Les résultats des tests de laboratoire (indiqué sur le label CE) peuvent vous aider à sélectionner le bon type de gant mais, soyez conscient que les conditions réelles d'utilisation ne peuvent être reproduites en laboratoire. Les niveaux de protection indiqués concernent uniquement la paume. Il peut y avoir des niveaux de protection différents sur les autres parties du gant, à cause des différents matériaux utilisés (par exemple le dos de la main n'a pas les mêmes propriétés de protection que la paume). Ne pas utiliser les gants lorsqu'il y a un risque d'avalèment dans une machinerie en mouvement. Dans certains cas, afin d'optimiser la protection, il est nécessaire d'utiliser ces gants avec des protections complémentaires adaptées. Dans ce cas, avant la mise en œuvre d'une telle situation à risque, il est nécessaire de contacter C.A.M.P. spa pour s'assurer que l'équipement complémentaire est compatible et adapté à cette activité.

#### ENTRETIEN

*Nettoyage:* Laver exclusivement avec de l'eau et du savon neutre

(température maximum de 30°C) et laisser sécher naturellement loin des sources de chaleur directe. *Température:* Garder ce produit en dessous de 80°C. En cas contraire, les caractéristiques du matériel pourraient être altérées. *Agents chimiques:* Retirer le produit en cas de contact avec des réactifs chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit.

Ne pas réparer des gants endommagés. Si les gants sont endommagés, ils ne fournissent pas le niveau optimal de protection et par conséquent, ils devraient être immédiatement remplacé. Ne jamais utiliser des gants endommagés.

#### STOCKAGE

Conservr le produit non emballé dans un endroit sec, loin de la lumière et de sources de chaleur, de bords ou d'objets coupants, de substances corrosives et de toute autre cause possible de dommage ou détérioration.

#### TRANSPORT

Protéger le produit des risques énoncés ci-dessus.

#### RESPONSABILITE

La société C.A.M.P. spa ou le distributeur, décline toute responsabilité en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit à marque CAMP modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et suivre les instructions de cette notice pour une utilisation correcte et sûre de chaque produit fourni par ou par l'intermédiaire de C.A.M.P. spa, de l'utiliser seulement pour les activités pour lesquelles il a été réalisé et d'appliquer toutes les procédures de sécurité. Avant l'utilisation de l'équipement, prendre toutes les dispositions concernant la mise en oeuvre d'un éventuel sauvetage. Vous êtes personnellement responsables de vos actes et de vos décisions: si vous n'êtes pas en mesure d'assumer les risques qui en découlent, n'utilisez pas cet équipement.

#### GARANTIE 3 ANS

Ce produit est garanti pendant 3 ans à compter de la date d'achat, pour tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas: l'usage normale, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, la corrosion, les dommages dus aux accidents et aux négligences, aux utilisations autres que celles pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

#### DURÉE DE VIE

La durée de vie est de 10 ans à partir de la date de la première utilisation du produit et, compte tenu du stockage, celle-ci ne peut en aucun cas se prolonger au-delà de la fin de la douzième année à compter de la fabrication (ex. année de fabrication 2018, durée de vie jusqu'à la fin 2030). La durée de vie doit être considérée en absence de causes de mise au rebut. Les facteurs suivants font exception et peuvent réduire la durée de vie du produit: utilisation intense, dommages causés à des composants du produit, contact avec des substances chimiques, températures élevées, abrasions, coupures, chocs violents, mauvaises utilisations et conservation. En cas de doute quant à la sécurité offerte par ce produit, contacter la société C.A.M.P. spa ou le distributeur.

## DEUTSCH

#### ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Diese Gebrauchsanweisung enthält alle Informationen über die korrekte Anwendung der Produkte und **ist aufmerksam zu lesen und sorgfältig aufzubewahren**. Im Falle von Verlust kann die Gebrauchsanweisung unter **www.camp.it** heruntergeladen werden. Die Europäische Konformitätskennzeichnung kann von dieser Internetseite heruntergeladen werden. Der Wiederverkäufer muss die Gebrauchsanweisung in der jeweiligen Sprache des Landes zur Verfügung stellen, in dem das Produkt verkauft wird.

#### GEBRÄUCHSANWEISUNG

Dieses Produkt ist ein Handschuh zum Schutz der Hände vor mechanischen Risiken bei industriellen Tätigkeiten, Bauarbeiten, Höhenarbeiten, Rettungsarbeiten und Bergsteigen.

Handschuhe nur mit sauberen und trockenen Händen anziehen. Den Zustand der Handschuhe vor und nach jedem Gebrauch überprüfen (auf Risse prüfen). Sich vergewissern, dass sich die Handschuhe für die beabsichtigten Gebrauch eignen. Die Ergebnisse der Labortests (auf dem CE-Etikett angegeben) sollten bei der Auswahl der Handschuhe helfen. Es ist jedoch anzumerken, dass die realen Gebrauchsbedingungen nicht exakt simulierbar sind. Die Schutzwerte gegen mechanische Gefahren beziehen sich ausschließlich auf den Handflächenbereich. Aufgrund des Einsatzes verschiedener Materialien bei der Herstellung (z.B. hat der Handschuhrückend nicht die gleichen Schutzzeigenschaften wie die Handfläche) können in den verbleibenden Handschuhbereichen unterschiedliche Schutzstufen vorliegen. Bei einer Verlangferaher in sich bewegenden Maschinen dürfen diese Handschuhe nicht verwendet werden. Zur Optimierung des Schutzes ist in einigen Fällen das Tragen der Handschuhe in Kombination mit weiteren Schutzvorrichtungen erforderlich. In diesen Fällen ist vor der Aufnahme der Tätigkeit, die diese Gefahr mit sich führt, C.A.M.P. SpA zu kontaktieren, um sicherzustellen, dass sich die zusätzlichen Schutzvorrichtungen für Ihre Anwendung eignen und kompatibel sind.

#### WARTUNG

*Reinigung:* Spülen Sie die Einzelteile nur mit weichem Wasser und Neutralseife. Verwenden Sie eine maximale Wassertemperatur von 30° C und lassen Sie die Materialien auf natürliche Weise, fern von direkten Wärmequellen, trocknen. *Temperatur:* Damit die Leistungsfähigkeit und die Sicherheit dieses Produktes nicht beeinträchtigt werden, sollte es Temperaturen über 80° C nicht ausgesetzt werden. Chemische *Substanzen:* Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es mit chemischen Substanzen, Lösungsmitteln oder Kraftstoffen in Berührung gekommen ist, die die

Eigenschaften des Produktes beeinträchtigt haben könnten.

Beschädigte Handschuhe nicht reparieren. Sie garantieren keinen optimalen Schutz und sollten daher sofort ersetzt werden. Niemals beschädigte Handschuhe verwenden.

#### LAGERUNG

Bewahren Sie das Produkt unverpackt an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort auf, fernab von Wärmequellen, hoher Feuchtigkeit, scharfen Kanten, spitzen Gegenständen, Korrosionsmitteln oder anderen möglichen Schadensquellen.

#### TRANSPORT

Das Produkt vor den oben erwähnten Risiken schützen.

#### VERANTWORTUNG

Die Aktiengesellschaft C.A.M.P. spa und die Wiederverkäufer haften nicht für Schäden, Verletzungen oder tödliche Unfälle, die auf unsachgemäße Anwendung oder auf die Verwendung von abgelanderten Produkt der Marke CAMP zurückzuführen sind. Es obliegt der Verantwortung des Benutzers bzw. der Benutzerin, sich anhand der Gebrauchsanweisung mit den C.A.M.P. spa -Produkten vertraut zu machen und sich zu vergewissern, dass, das Produkt nur für den vorgesehenehnen Zweck verwendet wird und dass alle Sicherheitsvorkehrungen getroffen worden sind. Bevor Sie diese Ausrüstung verwenden, müssen Sie erwägen, wie eine eventuelle Rettungsaktion im Notfall in aller Sicherheit und mit größter Wirksamkeit durchgeführt werden kann. Sie sind persönlich für Ihre Handlungen und Entscheidungen verantwortlich. Wenn Sie nicht in der Lage sind, die daraus entstehenden Risiken zu tragen, sollten Sie diese Ausrüstungsgegenstände nicht benutzen.

#### DREI JAHRE GARANTIE

Auf alle Material- und Fabrikationsfehler haben Sie bei diesem Produkt eine Garantie von drei Jahren ab Kaufdatum. Ausgenommen von der Garantie sind: der normale Verschleiß, Abänderungen oder Nachbesserungen, Korrosionserscheinungen, Schäden aufgrund von Unfällen oder Nachlässigkeit sowie der Gebrauch des Produktes für nicht vorgesehene Einsatzbereiche.

#### LEBENSDAUER

Die Lebensdauer des Produkts beträgt 10 Jahre ab Ersteinsatzdatum. Bei Beschädigung oder in der Lagerung, kann seine Lebensdauer nicht über das zweite Jahr nach seiner Herstellung (z. Bsp. Herstellungsjahr 2018, Lebensdauer bis Ende 2030) hinaus verlängert werden. Während dieser Lebensdauer dürfen keine Umstände auftreten, die das Produkt außer Betrieb setzen. Die folgenden Faktoren verringern die Lebensdauer des Produktes: Intensiver Gebrauch, Beschädigung eines oder mehrerer Produktbestandteile, Berührung mit chemischen Substanzen, hohe Temperaturen, unsachgemäße Verwendung und Lagerung, starke Stürze, Abrieb und Schnitte. Falls Sie vermuten, dass das Produkt nicht mehr sicher und zuverlässig ist, setzen Sie sich in Verbindung mit C.A.M.P. spa oder Ihrem Wiederverkäufer.

## ESPAÑOL

#### INFORMACIÓN GENERAL

Las presentes instrucciones están destinadas a informar sobre la correcta utilización del producto durante toda su vida. Lea, entienda y **conservé estas instrucciones**. En caso de pérdida, puede descargarlas en el sitio web **www.camp.it**. La declaración de conformidad UE se puede descargar de esta página web. El distribuidor debe proporcionar el manual de información en la lengua del país en el que se vende el producto.

#### INSTRUCCIONES DE USO

Este producto es un guante diseñado para proteger las manos de riesgos mecánicos en actividades industriales, en la construcción, actividades en altura, rescate y montañismo.

Ponerse los guantes con las manos limpias y secas. Controlar el estado de los guantes antes y después de cada uso (comprobar que no presenten roturas o desgarres). Es importante asegurarse de que los guantes sean adecuados para el uso que se pretende darles. Los resultados de las pruebas de laboratorio (indicados en la etiqueta CE) deberían ayudar en la elección de los guantes, pero hay que ser conscientes de que las condiciones reales de uso no pueden simularse con exactitud. Los valores de protección contra riesgos mecánicos se refieren únicamente a la zona de la palma de la mano. En las demás partes del guante, los niveles de protección pueden ser distintos, a causa de los distintos materiales utilizados en la construcción (p.ej., el dorso del guante no tiene las mismas propiedades protectoras que la palma). No utilizar estos guantes si existe riesgo de pillarse en máquinas en movimiento. Para optimizar la protección, en algunos casos puede ser necesario utilizar los guantes en combinación con otros dispositivos de protección. En esos casos, antes de efectuar la actividad que comporta el riesgo, consultar con C.A.M.P.spa a fin de asegurarse de que los dispositivos de protección añadidos sean compatibles y adecuados para el uso al que se destinen.

#### MANTENIMIENTO

*Limpieza:* acíarelas con agua limpia (<30°C) y jabón neutro, no aplicar calor directo. *Temperatura:* mantenga este producto siempre a una temperatura inferior a 80°C, de lo contrario, podría alterar su funcionamiento. *Sustancias químicas:* no use este producto si ha estado en contacto con alguna sustancia química, disolvente o carburante que puedan alterar sus características.

No reparar guantes que hayan sufrido daños. Si presentan daños, los guantes no podrán ofrecer un nivel de protección ideal, por lo cual deben sustituirse inmediatamente. Nunca usar guantes que presenten daños.

#### ALMACENAMIENTO

Conservar el producto desembalado en un lugar fresco, seco, oscuro y lejos de cualquier fuente de calor, nivel de humedad elevado u otros

agentes corrosivos que puedan dañarlo.

#### TRANSPORTE

Proteger el producto contra los riesgos detallados en el apartado anterior.

#### RESPONSABILIDAD

La firma C.A.M.P. spa, o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad ante daños, lesiones o muertes ocasionados por el mal uso o modificación de cualquier producto de la marca CAMP. Es responsabilidad del usuario en todo momento asegurarse de que entienda la correcta y segura utilización de cualquier producto de C.A.M.P. spa, de que lo utiliza solo para la actividad para la que ha sido diseñado y de que aplica todas las medidas de seguridad. Antes de su utilización, debe asegurarse de que conoce el procedimiento para un rescate seguro y eficiente. Usted asume personalmente la responsabilidad de sus acciones y los riesgos que pueda correr. Si no es capaz de cumplir esta normativa, no utilice este equipamiento.

#### 3 AÑOS DE GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de tres años, que comienza a contar a partir de la fecha de adquisición, contra defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre: desgase, modificaciones o alteraciones, incorrecta conservación, corrosión, uso inadecuado y usos para los cuales no haya sido diseñado.

#### VIDA ÚTIL

Este producto tiene una vida útil de 10 años, a partir de la fecha del primer uso y siempre y cuando se almacene precedentemente. En cualquier caso, este producto no se podrá utilizar una vez transcurridos 12 años desde la fecha de fabricación (por ej.: año de fabricación: 2018, fin de la vida útil: 2030). Se entiende que la duración de la vida útil será la indicada siempre y cuando no ocurran eventos que provoquen que el producto sea inutilizable. Los siguientes factores pueden reducir la vida del producto: uso intensivo, daño a los componentes del producto, contacto con substancias químicas, temperatura elevada, abrasiones, cortes, choques violentos, errores en el uso y en las recomendaciones para el mantenimiento. En el caso de duda sobre si el producto puede ofrecer la necesaria seguridad, póngase en contacto con C.A.M.P. spa o el distribuidor.

## NEDERLANDS

#### ALGEMENE INFORMATIE

Deze instructies informeren u over correct gebruik van het product gedurende de levensduur. **Lees en bewaar deze instructies daorum**. Indien u de instructies bent kwijtgeraakt kunt u ze alsnog downloaden van de website **www.camp.it**. De EU-conformiteitsverklaring kan worden gedownload van deze site. Uw distributeur dient de gebruiksaanwijzing te verschaffen in de officiële taal van het land waar het product wordt verkocht.

#### INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

Dit product is een handschoen bestemd voor de bescherming van de handen tegen mechanische risico's bij werkzaamheden in de industrie, in de bouw, bij het werken op hoogte, bij reddingswerk en bij alpinisme.

Draag de handschoenen aan schone, droge handen. Inspecteer de handschoenen voor en na ieder gebruik (bijvoorbeeld op scheuren en halen). Het wordt aanbevolen om te controleren dat de handschoenen geschikt zijn voor het bedoelde gebruik. De resultaten van de testen door het laboratorium (aangeduid op het CE label) dienen ervoor om de juiste keuze naar soort handschoenen te kunnen maken, dit ben u ervan bewust dat werkelijke omgevingsfactoren niet altijd gesimuleerd kunnen worden. Niveaus van bescherming voor mechanisch gebruik zijn alleen gerelateerd tot de zone van de handpalm. Er kunnen verschillende niveaus van prestatie aanwezig zijn over de diverse delen van de handschoenen, dit door de verschillende gebruikte materialen (bijv. de bovenzijde van de handschoen biedt niet de gelijke bescherming als de zijde van de handpalm). Gebruik de handschoenen niet waar risico bestaat op verstrikken door bewegende machinedelen. Om de bescherming te optimaliseren, kan het in bepaalde gevallen noodzakelijk zijn om de handschoenen te gebruiken in combinatie met andere geschikte beschermende middelen. Indien dit het geval is, is alvorens de risico gerelateerde activiteit uit te voeren, dient u contact op te nemen met C.A.M.P. Spa. Om zeker te stellen dat de additionele beschermende middelen compatibel zijn voor uw beoogd gebruik.

#### ONDERHOUD

*Schoonmaken:* spoelen in schoon water met neutrale zeep (maximale temperatuur 30°C) en natuurlijk drogen uit de buurt van directe hittebronnen. *Temperatuur:* nooit blootstellen aan temperaturen boven 80°C om de prestaties en de veiligheid van het product niet te beïnvloeden. *Chemicaliën:* neem het product uit gebruik als het in contact is gekomen met chemicaliën, oplosmiddelen of brandstoffen die de eigenschappen van het product kunnen wijzigen.

Repareer beschadigde handschoenen niet. Indien handschoenen beschadigd zijn, zullen ze niet het optimale niveau van bescherming bieden en derhalve dienen ze direct te worden vervangen. Gebruik nooit beschadigde handschoenen.

#### OPSLAG

Bewaar het uitgekapte product op een koele, droge, donkere plaats, uit de buurt van hittebronnen, hoge vochtigheid, scherpe randen of voerwerpen, corrosieve stoffen en andere mogelijk schadelijke invloeden.

#### TRANSPORT

Bescherm het product tegen de hiervoor beschreven risico's.

#### AANSPRAKELIJKHEID

De firma C.A.M.P. spa noch de distributeur is op enige wijze aansprakelijk voor schade, letsel of de dood veroorzaakt door onjuist gebruik of door wijzigingen van een product van het merk CAMP. Het is



### GUANTI DI PROTEZIONE PROTECTIVE GLOVES GANTS DE PROTECTION



### STANDARDS

EN388:2016



July 2018 - Rev.5 © C.A.M.P. s.p.a.



### MANUALE ISTRUZIONI INSTRUCTION MANUAL MANUEL D'INSTRUCTIONS



is a brand owned by **CAMP** SPA  
**CONCEZIONE ARTICOLI MONTAGNA PREMANA**  
Via Roma 23, 23834 Premana (LC) - ITALY  
Tel. +39 0341 890117 Fax +39 0341 818010  
**www.camp.it - contact@camp.it**

Made in Pakistan

te allen tjeide de verantwoordelijkheid van de gebruiker dat de instructies voor correct en veilig gebruik van ieder door C.A.M.P.s spa geleverd product zijn begrepen en worden opgevolgd, dat het product alleen wordt gebruikt voor doeleinden waarvoor het is ontworpen, en dat alle geldende veiligheidsprocedures worden gevolgd.
Altovens het product te gebruiken moet worden bedacht hoe in eventuele noodgevallen op veilige en doeltreffende wijze redding mogelijk is. U bent persoonlijk verantwoordelijk voor uw handelingen en beslissingen: indien u niet in staat bent om de risico's die hieruit voortvloeien te dragen, dient u deze uitrusting niet te gebruiken.

**3 JAAR GARANTIE**

Op dit product rust vanaf de aanschafdatum een garantie van 3 jaarvoor materiaal- of fabricagefouten.
Uitgezonderd van garantie zijn: normale slijtage, wijzigingen of aanpassingen, onjuiste oorslag, corrosie, schade door overvallen of nalatigheid, gebruik waarvoor dit product niet is ontworpen.

**LEVENSDUUR**

De levensduur bedraagt 10 jaar vanaf de datum van eerste ingebruikname van het product en eindigt in elk geval, rekening houdend met de opslag, aan het einde van het tweede jaar na fabricage (bij fabricagejaar 2018, levensduur tot einde 2030).
Als levensduur moet worden aangemerkt de periode waarin zich geen voorvallen voordoen die het product buiten gebruik stellen.
De volgende factoren kunnen echter de levensduur van het product reduceren: intensief gebruik, schade aan componenten van het product, contact met chemische stoffen, hoge temperaturen, afschrijvingen, sneden, hevige schokken, gebruik en opslag in strijd met de aanbevelingen.
Neem bij twijfel of het product nog de nodige veiligheid biedt contact op met C.A.M.P. spa of de distributeur.

## SVENSKA

#### ALLMÅN INFORMATION

Vederbrände anvisningar är ämnade för att informera kring hur produkten bör användas under hela sin livslängd. Läs igenom och **förvara instruktionerna**.
Ifall instruktionerna kommer bort kan man även ladda ner dem från sajten **www.camp.it**.
EU-försäkran om överensstämmelse kan laddas ner från denna hemsida.
Återförsäljaren ska förse bruksanvisningen på det språk, som talas i det land där produkten är till försäljning.

**ANVÄNDARINSTRUKTIONER**

Produkten är en handske, som är avsedd som skydd för händerna mot mekaniska risker i industri- och byggbranschen, vid aktiviteter på hög höjd, vid räddning och under utövande av alpinism.

Ha på er handskarna med rena och torra händer. Kontrollera handskarnas skick före och efter varje användning (kontrollera en eventuell förekomst av avsiltna och/eller avrivna repstumpar). Vi råder er även till att kontrollera att handskarna lämpar sig för den avsedda användningen. Resultaten från laboratorietesterna (anges på CE-märkning) kan användas som en vägledning i ert handskval. Var dock medvetna om att de reella användarvilkoren inte går att simulera exakt. Skyddsvärdena mot de mekaniska riskerna berör enbart handflatans yta. Olika skydds nivåer kan p.g.a. de olika materialen som används under tillverkningen (handskyggen har t.ex. inte samma beskyddande egenskaper som handflatan) skilja sig åt. Använd inte de här handskarna om det föreligger en risk för att fastna i maskiner som är i rörelse. För att örekydda mer optimalt är det ibland nödvändigt att använda handskarna tillsammans med andra skyddsenheter. I dessa fall bör ni, innan ni påbörjar aktiviteten som medför risker, kontakta C.A.M.P. spa. På så sätt säkerställer ni att de extra skyddsenheterna är förenliga och lämpliga för just er tillämpning.

**UNDERHÅLL**

*Rengöring:* tvättas endast med mjukt vatten och en neutral tvål (maxtemperatur: 30°C) torkas på naturlig väg och långt från direkta värmeällor.
*Temperatur:* förvara denna produkt vid en temperatur under 30°C, för att inte produkten prestanda och säkerhet ska äventyras.
Kontrollera om produkten varit i kontakt med kemiska reaktanter, lösningsmedel eller bränslen som kan ha påverkat produkttegenskaperna ska produkten kastas.
Laga inte skadade handskar. Om handskarna är skadade kan de inte längre erbjuda en optimal skyddsnivå och ska därför bytas ut omedelbart. Använd aldrig skadade handskar.

**FÖRVARING**

Förvara produkten utan förpackning på en sval, torr plats i skydd för ljus och värmeällor, fukt, vassa kanter eller föremål, samt från frätande ämnen och alla andra tänkbara orsaker till skada eller försämring.

**FRAKT**

Skydda produkten från ovannämnda risker.

**ANSVAR**

Bolaget C.A.M.P. spa eller dess återförsäljare kommer inte att kunna hållas som ansvariga för skador, personskador eller dödliga skador som orsakats av en oaktig användning eller av en ändrad CAMP-produkt. Det är användarens ansvar att se till att han förstår och följer instruktionerna för en korrekt och säker användning av alla produkter som tillhandahålls av eller via C.A.M.P. spa. Användaren är även ansvarig för att endast använda produkten för det syfte som den har konstruerats för, samt för att tillämpa alla säkerhetsprocedurer. Före utrustningens användning, bör du tänka på hur en eventuell räddning ska utföras i nödsituationer i tänkna och effektiva. Du är därmed personligen ansvarig för dina handlingar och beslut. Därav följer det att du inte bör använda utrustningen om du inte kan ansvara för de risker som dina beslut och handlingar medför.

**3-ÅRIG GARANTI**

Denna produkt har en 3-årig garanti fr.o.m. inköpsdatum, mot alla material- eller fabriktionsfel. Följande täcks inte av garantirätten: normalt sliitage, ändringar eller korrigeringar, felaktig förvaring, frätning/ skador som uppkommit på grund av olycka eller försurmläse, samt icke förutsedda användningar.

**LIVSLÅNGD**

Livslängden är 10 år från produktens första användningsdatum och, med tanke på magasinering, får den i vilket fall som helst inte överstiga det tolfte året efter tillverkning (t.ex. tillverkningsår 2018, livslängd till 2030). Livslängden gäller om inget inträffar som kan förstöra produkten. Följande faktorer kan dock förkorta produktens livslängd: en intensiv användning, skador på produktens komponenter, kontakt med kemiska ämnen, hög temperatur, slitskador, skårsnitt, kraftiga stöt, felaktig användning och förvaring. Kontakta C.A.M.P.spa eller din återförsäljare om du är tvksam över produktens säkerhet.

**NORVEGISE - NO**

#### GENERELL INFORMASJON

I instruksjonene forklares det hvordan produktet skal brukes riktig gjennom hele dets levetid. **Les og ta vare på instruksjonene**. Hvis du mister dem, kan du laste dem ned på **www.camp.it**. EU samsvarserklæring kan lastes ned fra denne hjemmesiden. Forhandleren skal gi ut instruksjonshåndboken på det språket som brukes i landet der produktet selges.

Dette produktet er ment som beskyttelse av hendene mot mekaniske arbeider og arbeidsområdet i industrien, byggebransjen, aktiviteter som utføres i en viss høyde, redningsarbeider og fjellklatring.

Bruk hanskene med rene og tørre hender. Kontroller tilstanden til hanskene før og etter hver bruk (kontroller om det finnes brudd/rifter). Vi anbefaler at du kontrollerer at hanskene er egnet for det du tar henskt å bruke dem til. Resultatene av laboratorietester (angitt på CE-merkingen) skal være til hjelp i valget av hansker, men vær oppmerksom på at reelle bruksbetingelser ikke kan simuleres eksakt. Beskyttelsesverdiene mot mekanisk risiko henviser kun til området som dekker selve håndflaten. Det kan være andre beskyttelsesnivåer på de andre delene av hanskene, grunnet forskjellige materialer brukt i produksjonen (for eksempel får ikke håndbaken på hansken de samme beskyttende egenskapene som handflaten). Ikke bruk disse hanskene hvis det forekommer fare for å festes i maskiner i bevegelse.

For å optimere beskyttelsen, kan det i enkelte tilfeller være nødvendig å bruke hanskene sammen med andre beskyttelsesanordninger. I slike tilfeller må du før du fortsetter med den risikable atferden kontakte C.A.M.P. spa. For å forsikre deg om at de ekstra sikkerhetsanordningene er kompatible og egnete til det du skal bruke dem til.

**VEDLIKEHOLD**

*Rengjring:* Bruk kun vann og et mildt rengjøringsmiddel (maks temperatur 30°C), og la dem tørke langt una direkte varmekilder.
*Temperatur:* Pass på at produktet ikke utsettes for temperaturer under 80 °C for å unngå å endre dets ytelser og sikkerhet.
*Kjemiske stoffer:* Kast produktet hvis det kommer i kontakt med kjemiske stoffer, løsningsmidler eller drivstoff, som kan endre produktets egenskaper. Ikke reparer skadde hansker. Hvis hanskene er skadet er de ikke i stand til å tilby et optimalt beskyttelsesnivå og de må dermed straks kastes ut. Bruk aldri skadde hansker.

**OPPBEVARING**

Oppbevar produktet innpakket på et kjølig og tørt sted langt una lys og varmekilder, hvor fuktighet, skarp kante og gjenstander, korrosive stoffer eller enhver annen mulig årsak til skade eller forringelse.

**TRANSPORT**

Beskytt produktet mot de ovennevnte risikoene.

**ANSVAR**

Foretaket C.A.M.P. spa, eller forhandleren, er ikke ansvarlig for noen typer skader, også dødelige, som skyldes feil bruk eller bruk av et CAMP-produkt som har blitt endret. Brukeren er ansvarlig for å forstå og følge instruksjonene for en riktig og sikker bruk av produktene som er levert av eller via C.A.M.P. spa, kun bruke dem til aktivitetene produktene er best for, og ta alle sikkerhetsforholds. For produktet måeres på en sikker og sikker måte, og det må være forsvarlig ansvarlig for egne handlinger og avgjørelser. Hvis du ikke kan ta ansvaret for risikoene, må du ikke bruke produktet.

**3 ÅRS GARANTI**

Produktet har en 3 års garanti fra kjøpedato mot material- eller fabriktasjonsfeil. Garantien dekker ikke: normal sliitasje, endringer eller fornyelser, dårlig oppbevaring, korrosjon, skader som skyldes ulykker, forsømmelser eller annen enn tiltenkt bruk.

**LEVETID**

Disse delene har en levetid på 10 år fra første gang produktet tas i bruk. Selv ved riktig oppbevaring er levetiden allikevel maks 12 år etter produksjonsdato (f.eks. hvis produksjonsåret er 2018, har produktet en levetid til slutten av 2030). Denne levetiden garanteres hvis det ikke finnes årsaker som tilsier at produktet ikke må brukes. Følgende faktorer kan allikevel redusere produktets levetid: hyppig bruk, skader på delene, kontakt med kjemiske stoffer, høye temperaturer, skraper, kutt, kraftige støt, feil bruk og oppbevaring. Kontakt C.A.M.P. spa eller forhandleren hvis du er tvil om produktet er sikkert.

## NORSK

#### ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Эти инструкции информируют вас о правильном использовании изделия в течение всего срока его службы. **Ознакомьтесь, пойте и сохраните данное руководство**. Если вы потеряли инструкции, вы можете скачать их с веб-сайта **www.camp-russia.ru**. Сертификаты соответствия стандартам вы можете также скачать на нашем сайте. При розничной продаже должны предоставляться инструкции по эксплуатации на языке страны, в которой продукт продается.

**ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Данный продукт представляет собой перчатку, предназначенную для защиты рук от рисков механических повреждений при осуществлении промышленных работ, в строительстве, при проведении различных работ на высоте, при выполнении спасательных операций, а также в альпинизме.

Одевайте перчатки на чистые сухие руки. Проверьте перчатки перед и после каждого использования (в том числе на наличие потертостей и заусенцев). Рекомендуем убедиться, что перчатки подходят для предполагаемого использования. Результаты лабораторных тестов (приведенные на маркировке SE) должны помочь при выборе правильного типа перчаток, но не имейте в виду, что реальные условия использования не могут быть в точности имитированы. Уровни защиты от механических повреждений относятся только к области ладони. Уровень защиты может отличаться в зависимости от участка перчатки в виду того, что используются различные материалы (т.е. внешняя сторона перчатки не имеет такого же уровня защиты, как ладонная сторона). Не используйте эти перчатки в ситуациях, когда имеется риск затягивания в движущиеся части механических устройств. Для увеличения степени защиты, в некоторых случаях следует использовать перчатки в сочетании с другими средствами индивидуальной защиты. Постом при выборе дополнительных средств защиты рекомендуется связаться с C.A.M.P., и убедиться, что выбранный вами продукт совместим с этими перчатками и подходит для ваших целей.

**ОБСЛУЖИВАНИЕ**

*Очистка:* промыть в чистой воде с нейтральным моющим средством (макс. температура воды 30°C) и высушить естественным путем, вдали от прямых источников тепла.
*Температура:* Не подвергайте изделие воздействию температур выше 80°C, чтобы не повлиять на его характеристики.
*Химическое воздействие:* немедленно выведите изделие из эксплуатации, если оно вступило в контакт с химическими веществами /реагентами, растворителями или топливом, что могло повлиять на его характеристики.

Не ремонтируйте поврежденные перчатки. Если они порвались, то не могут выполнять свои защитные функции, следовательно должны быть немедленно отбракованы. Никогда не используйте поврежденные перчатки.

**ХРАНЕНИЕ**

Хранить оборудование следует неулакованным (в расправленном виде) в прохладном, сухом, темном месте; вдали от источников света, источников тепла, высокой влажности, острых кромок и коррозионно - опасных веществ, а также других возможных причин повреждения или износа.

**ТРАНСПОРТИРОВКА**

Следует защитить изделие от перечисленных выше рисков.

**ОТВЕТСТВЕННОСТЬ**

Компания C.A.M.P. spa или дистрибьютор не несет никакой ответственности за причинение ущерба, травмы или смерть в результате неправильного использования или изменений (самостоятельной модификации) продукции компании CAMP. Обязанностями самого пользователя всегда являются: понимание и соблюдение инструкций по правильному и безопасному использованию любого из продуктов компании CAMP; использование этого продукта только по его прямому назначению для целей, для которых он предназначен; исполнение всех надлежащих процедур безопасности. Перед использованием оборудования вы должны сами предпринять все необходимые шаги для ознакомления с методами спасения при возникновении чрезвычайной ситуации. Вы лично принимаете на себя все риски и несете ответственность за свои действия и решения: если вы не способны или не можете принять на себя эти риски и ответственность – не используйте данное оборудование.

**3 ГОДА ГАРАНТИИ**

Этот продукт имеет гарантию от любого дефекта материалов или производства в течение 3 лет с даты покупки. Гарантия не распространяется на: нормальный рабочий износ; модификации или изменения; неправильное хранение; коррозию; ущерб в результате несчастного случая или небрежности; использование не по назначению.

**СРОК СЛУЖБЫ**

Срок службы изделия 10 лет с момента первого использования (с учетом хранения) и в любом случае не может быть больше 12 лет от года производства(таким образом, если изделие произведено в 2018, его срок службы не может быть больше конца 2030 года или 10 лет с момента первого использования – в зависимости от того, что наступит раньше). Срок службы предполагает, что изделие может быть отбраковано во время периодических инспекций. Следующие факторы могут сократить срок службы продукта: интенсивное использование; повреждение элементов оборудования; контакт с химическими веществами, высокими температурами; сильные нагрузки и трение при использовании;

истирание и трещины на корпусе; неправильное хранение, обслуживание и транспортировка. Если у вас возникло сомнение в безопасности и надежности продукта, пожалуйста, перед дальнейшим использованием, свяжитесь с CAMP или вашим дистрибьютором.

#### MARCATURA - MARKING - MARQUAGES - KENNZEICHNUNG - MARCAJE - AANDUIDING - MÄRKNING - MERKING - МАРКИРОВКА

1 Nome e indirizzo del fabbricante - Name and address of the manufacturer - Nom et adresse du fabricant - Name und Anschrift des Herstellers - Nombre y dirección del fabricante - Naam en adres van de fabrikant - Tilverkezers namn och adress - Produzentens navn og adresse - Название и адрес производителя

2 Nome del dispositivo - Name of the device - Nom du dispositif - Name der Vorrichtung - Nombre di equipamiento - Naam van het apparaat - Namn av anordning - Navn produkt - Название устройства

3 Referenza del prodotto - Reference number of the product - Référence du produit - Referenznummer des Produkts - Referencia de producto - Referenztienummer van het product - Produktreferenz - Produktreferenz - Артикул изделия

4 Norma di riferimento e anno di pubblicazione - Suitable norm and year of publication - Norme de référence et année de publication - Geltende Norm und Jahr Veröffentlichung - Norma de referencia y año de publicación - Van toepassing zijnde norm en jaar van publicatie - Referensenorm och utgivningsår - Referanstandard og utgivelsesår - Соответствующий стандарт и год его публикации

5 Protezione contro rischi meccanici - Protection against mechanical risks - Protection contre les risques mécaniques - Schutz gegen mechanische Risiken - Protección contra riesgos mecánicos - Bescherming tegen mechanische risico's - Skydd mot mekaniska risker - Beskyttelse mot mekanisk risiko - Защита от механических повреждений

6 Livelli di protezione (Minimo=1, Massimo=4, eccetto per Taglio dove Massimo=5) - Performance level (Lowest=1, Highest=4, except for Cut for which Highest=5) - Niveau de performance (le plus bas=1, le plus élevé =4 sauf pour la coupe = 5) - Schutzstufen (Minimum=1, Maximum=4, außer Maximalschnitt=5) - Niveles de protección (Minimo=1, Máximo=4, excepto Corte máximo=5) - Prestatie niveau (Laagste = 1, Hoogste = 4, uitzondering bij snijden Hoogste = 5) - Skyddsniåver (Minimal=1, Maximal=4, ett undantag görs för skårnritt där Maximal=5) - Beskyttelsesnivå (Minimum=1, Maksimum=4, unntatt for størrelse der Maksimum=5) - Уровень защиты (Низкий=1, Высокий=4, Высокий за исключением порезов=5)

6.1 Protezione contro l'abrasione - Protection against abrasion - Protection contre l'abrasion - Schutz gegen Abrasion - Protección contra la abrasión - Bescherming tegen schaven/schuren - Skydd mot slitskader - Beskyttelse mot sliteskader - Защита от истирания

6.2 Protezione contro il taglio - Protection against cut - Protection contre la coupure - Schutz gegen Schnitte - Protección contra el corte - Bescherming tegen snijden - Skydd mot skårnritt - Beskyttelse mot kuttskader - Защита от порезов

6.3 Protezione contro lo strappo - Protection against tear - Protection contre la déchirure - Schutz gegen Risse - Protección contra el desgarrar - Bescherming tegen scheuren - Skydd mot sträckning - Beskyttelse mot strekkskader - Защита от разрыва

6.4 Protezione contro la foratura - Protection against puncture - Protection contre la perforation - Schutz gegen Löcher - Protección contra perforaciones - Bescherming tegen perforatie - Skydd mot håluppkomst - Beskyttelse mot penetrering - Защита от прокалывания

6.5 Protezione contro il taglio TDM (non testato) - Protection against cut TDM (not tested) - Protection contre la coupure TDM (pas testé) - Schutz gegen Schnitte TDM (nicht getestet) - Protección contra el corte TDM (no testado) - Bescherming tegen snijden TDM (niet getest) - Skydd mot skårnritt TDM (inte testad) - Beskyttelse mot kuttskader TDM (Ikke testet) - Защита от порезов TDM (не испытано)

7 Marcatura di conformità al regolamento europeo (UE) 2016/425 - Conformity marking according to European regulation (EU) 2016/425 - Marquage de conformité au règlement européenne (UE) 2016/425 - Entspricht der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425 - Marca que indica la conformidad según el reglamento europeo (UE) 2016/425 - Conformiteitsmarkering conform Verordening (EU) 2016/425 - Märkning för överensstämmelse med den europeiska förordningen 2016/425 - Merking i samsvar med EU-direktiv 2016/425 - Маркировка о соответствии Европейским Нормам (EU) 2016/425






8 Materiale principale - Main material - Matériau principal - Hauptmaterial - Material principal - Basismateriaal - Huvudmaterial - Hovedmateriale - Основной материал

9 Leggere le istruzioni di utilizzo - Read the instructions for use - Lire la notice d'information - Gebrauchsanweisung lesen - Leer las instrucciones antes de usar este producto - Lees de gebruiksaanwijzingen - Läs igenom bruksanvisningen - Les instruksjonene før bruk - Необходимо ознакомиться с инструкцией перед использованием

10 Modello certificato in accordo alla norma EAC (Russia-Bielorussia-Kazakistan-Armenia-Kirghizistan) - Certified model according to EAC standard (Russia-Belarus-Kazakhstan-Armenia-Kyrgyzstan) - Le modèle est certifié EAC (norme Russie-Bielorusie-Kazakhstan-Arménie-Kirghizistan) - Das Modell ist auch gemäß EAC (Russland-Weissrussland-Kasachstan-Armenien-Kirgisistan standard) zertifiziert - El modelo está certificado de acuerdo a la norma EAC (Rusia-Bielorusia-Kazajistán-Armenia-Kirguistán estándar) - Model gecertificeerd conform EAC (Rusland-Belarus-Kazachstan-Armenie-Kirgizie norm) - Modell certifierad enligt EAC (Ryssland-Vitryssland-Kazakstan-Armenien-Kirgizistan standard) - Modellen er sertifisert iht. EAC (Russland-Hvitrussland-Kazakstan-Armenia-Kirgisistan-standard) - Модель сертифицирована в соответствии с требованиями таможенного союза ЕАС (Россия-Беларусь-Казахстан-Армения-Киргизия)

11 Mese e anno di fabbricazione - Month and year of manufacture - Mois et année de fabrication - Herstellungsdatum (Monat/Jahr) - Mes y año de fabricación - Maand en jaar van fabricage - Tilverkningsmånad och tillverkningsår - Produksjonsmåned og -år - Месяц и год производства

12 Taglia - Size - Taille - Größe - Cortar - Maat - Storleik - Størrelse - Pазмер

Model	Ref.			Abrasion Abrasion	Taglio Cut Coupeure	 Strappo Déchirure	 Perforazione Puncture Perforation	 Taglio Cut Coupeure TDM	EN388
Axion	1879	●		4	1	3	3	X	
Axion Black	187903	●		4	1	3	3	X	
Axion Light	2122	●		3	1	2	2	X	
Pro	2045		●	3	1	2	2	X	
Start Fingerless	2042		●	3	1	2	1	X	
Start Full Finger	2043	●		3	1	2	1	X	

Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE del tipo:

Notified body intervening for the EU type examination:

Organisme notifié intervenant pour l'examen UE de type:

Zertifikationsorganismus für EU-Typ:

Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo

Aangemelde instantie voor EU-onderzoek van het type:

Erkend myndighet for EU-typkontrollen:

Teknisk kontrollorgan for EU-typgrøping:

Аккредитованная лаборатория, проводившая испытания по стандартам EU

**BUREAU VERITAS GMBH**

**Wilhelm-Hennemann-Strasse 8 - 19061 Schwin - Germany - N.2004**